

sikkerhetssystemet kan skades under fall, og må uansett kontrolleres for produktet brukes igjen. Et produkt som er involvert i et alvorlig fall må skiftes ut ettersom det kan ha blitt påført usynlige strukturelle kår.

**LEVETID**

**Metalldele:** Disse delene har ubegrenset levetid. **Tekstildele:** Disse delene har en levetid på 10 år fra første gang produktet tas i bruk. Selv ved riktig oppbevaring er levetiden allikevel maks 12 år etter produksjonsdato (f.eks. hvis produksjonsår er 2030, har produktet en levetid til slutt august 2042).

**Metalldeler** er underlagt sterk uttørring, autorisering, autorisering, autorisering og hender som har satt produktet ut av bruk, og når det har vært skutt minst én gang hver 12 måneder fra det ble brukt første gang. Resultatene skal være nedtagne på livstidskortet for produktet. Felgende faktorer kan allikevel redusere produktets levetid: intens bruk skader på produktet, autorisering, autorisering, høyere temperatur, slitasje, kutt, vedtsomme støt, UV-bestråling, kjemiske substanser f. s. svette, gjære, støv, og feilaktig bruk og oppbevaring av produktet i forhold til det som er anbefalt. Kontakt C.A.M.P. SpA eller forhandleren hvis du er tvil om produktet er sikkert.

**TRANSPORT**

Beskytt produktet mot de ovennevnte risikoenne.

POLSKI
<b>INFORMACJE OGÓLNE</b>
Grupa C.A.M.P. wychodzi naprzeciw potrzebom alpinistów i wspinaczy lekkimi i innowacyjnymi produktami. Zostały one zaprojektowane, przetestowane i wyprodukowane w ramach profesjonalnego systemu jakości, co pozwala zaoferować produkt bezpieczny i niezawodny. Niniejsza instrukcja służy do dostarczenia informacji na temat prawidłowego użytkowania produktu przez cały okres jego żywotności; <b> niniejsza instrukcja należy przeczytać ze zrozumieniem i uwzględnić wszystkie jej przesłanki w celu zapewnienia bezpieczeństwa. Wskazania na potrzeby przydatne w przypadku awaryjnej instrukcji </b> można znaleźć w pobrác ze strony <b>www.camp.it</b> . Deklaracje zgodności WE można zobaczyć z tej samej strony. Sprzedawca jest zobowiązany dostarczyć instrukcję użytkownika w języku kraju, w którym wyróby jest sprzedawany.

Z tego sprzętu mogą korzystać wyłącznie osoby przeszkolone i posiadające odpowiednie kompetencje lub też osoby znajdujące się pod nadzorem osób przeszkolonych i posiadających odpowiednie kompetencje. Niniejsza instrukcja nie umożliwia poznania techniki wspinaczkowej, alpinistycznej ani jakiegokolwiek innego związanego z nimi sportu; aby móc korzystać z tego sprzętu, należy wcześniej przejść odpowiednie szkolenie. Wspinaczka, oraz wszelkie inne sporty, do których używanie może być użyty ten produkt, są potencjalnie niebezpieczne. Nieprawidłowy wybór lub użycie, lub też nieprawidłowa konserwacja wyrobów, mogą spowodować uszkodzenia, poważne obrażenia lub śmierć. Pod względem zdrowotnym użytkownik musi być zdolny do kontrolowania swojego bezpieczeństwa i reagowania w sytuacjach zagrożenia. Wyrób należy używać wyłącznie w opisany poniżej sposób; wyrób nie wolno w żaden sposób modyfikować. Należy z niego korzystać w połączeniu z innymi artykułami o odpowiednim charakterze oraz w zgodzie z normami europejskimi (EN), biorąc pod uwagę ograniczenia jakie obarczono za pomocą każdej pojedynczej części wyposażenia. W niniejszej instrukcji przedstawiono przykłady nieprawidłowego zastosowania, ale istnieje wiele innych możliwych przykładów niebezpiecznego użycia, których wymienienie nie jest możliwe. W miarę możliwości sprzęt ten powinien być uważany za osobisty. Jeżeli ze sprzętu korzysta kilka osób, wszyscy użytkownicy powinni mieć dostęp do niniejszej instrukcji i wszyscy powinni przestrzegać zaleceń i wytycznych w niej zawisaz.

**Zastosowanie**

**Czyszczenie części wykonanych z tkaniny i plastiku**
możemy myć wodą z dodatkiem neutralnego mydła (temperatura maksymalna 30°C) i pozostawić do swobodnego wyschnięcia, z dala od źródła ciepła.
**Czyszczenie części wykonanych z metalu**
możemy przy pomocy szorstkiej wydmuszki.
**Wykazanie: zdiagnozuj**
opis procedur dostępny jest na stronie **www.camp.it**.
**Temperatury przechowywania**
w temperaturze poniżej 80°C, aby zachowane zostały skuteczność działania i bezpieczeństwo wyrobu.
**Czynniki chemiczne**
wyrzucić wyrób w przypadku kontaktu z reagentami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub paliwami, które mogłyby zmienić charakterystykę wyrobu.
**Brud**
niezgodnie z zasadami higieny, należy zmywać brud z wyrobów.
**Przebieg**
zawieszony wyrób należy wyrzucić.

**PRZECHOWYWANIE**
Przeznaczony do przechowywania produkt w suchym, chłodnym i przewietrzonym miejscu, z dala od źródeł światła i ciepła, daleko wilgotności, ostrych przedmiotów lub krawędzi, substancji żrzących oraz innych możliwych źródeł uszkodzeń. Nie narażać produktu na działanie czynników atmosferycznych.

**ODPOWIEDZIALNOŚĆ**

Spółka C.A.M.P. SpA, lub dystrybutor, nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za szkody, obrażenia lub śmierć spowodowane nieprawidłowym użyciem lub modyfikacjami wprowadzonymi do wyrobu. Użytkownik jest odpowiedzialny za zrozumienie i stosowanie się do instrukcji na temat prawidłowego i bezpiecznego korzystania z wszelkich wyrobów dostarczonych przez firmę C.A.M.P. SpA oraz za korzystanie z nich wyłącznie do celów, do których zostały przeznaczone, jak również za stosowanie wszystkich procedur bezpieczeństwa. Przed użyciem sprzętu, należy opracować sposób, w jaki w przypadku zagrożenia może zostać skutecznie i bezpiecznie przerwanemu działaniu. Sa Państwo osobliście odpowiedzialni za swe działania i decyzje; jeśli nie są Państwo w stanie poradzić sobie ze związanym z tym ryzykiem i niebezpieczeństwem, nie powinni Państwo korzystać z tego sprzętu.

**TRYLĘTNIA GWARANCJA**

Okres gwarancji niniejszego wyrobu wynosi 3 lata począwszy od daty dokonania zakupu, i dotyczy wad materiału lub wad fabrycznych. Gwarancja nie obejmuje: normalnego zużycia, modyfikacji lub poprawek, nieprawidłowego przechowywania, korozji, uszkodzeń spowodowanych wypadkami lub zaniedbaniami oraz użyciem, do którego wyrób nie został przeznaczony.

**INFORMACJE SZCZEGÓŁOWE**

**INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA**

**Zastosowanie**

Czekany typu 1 są przeznaczone do poruszania się po śniegu i lodzie, czekany typu 2 na śniegu, lodzie, skałe i terenie mieszanym. Ich typ użycia odpowiadnie do określonego zastosowania, jak pokazano w tabeli A. Produkt przeznaczony jest do ochrony przed ryzykiem upadku z wysokości, czył chwyty wykorzystywane jest jako zakotwiczenie podczas uprawiania alpinizmu. W czasie transportu na ostre części należy nakładać gumowe ochronianie (C.A.M.P.ref.038910391).

**Regulacja smyczy**

Wykonalne smyczy zalezy od jej prawidłowej i dokładnej regulacji; należy ją wykonać przed użyciem czekana w terenie. W każdym przypadku regulacja smyczy należy wykonywać w rekawicach. Długość smyczy należy dostosować w taki sposób, aby pod obciążeniem podstawa dloni znajdowała się przy podstawie rączki (Fig.1).

**UWAGA:** smycze zostały zaprojektowane do podtrzymywania ciężaru osoby i w żadnym wypadku nie należy ich wykorzystywać jako systemu assekuracyjnego (posojowego).

**Wymówienie ostrzegawcze**

Wstrząsanie i niewłaściwe użycie poprzez ruch do przodu i do tyłu (Fig.2).

C.A.M.P. troszczy się o ciebie (CC4U)

Ten produkt firmy C.A.M.P. posiada wkładkę CC4U. Dzięki zastosowaniu specjalnej sygnalizacji system „CC4U” wskazuje utrące użytkownika produktu spowodowaną przez normalnej kontroli werkowej przetrzywanej przed użyciem; w taki sposób, że każdy użytkownik, produkt ten powinien być sprawdzany przez kompetentną osobę co najmniej raz w 12 miesięcy; należy rozważyć zwiększenie częstotliwości kontroli, jeżeli urządzenie używane jest w sposób więcej niż jedynego użytkownika.

Intensywne. Datę pierwszego użycia i daty wszystkich wykonanych kontroli należy zapisywać na karcie życia produktu; dokumentacje należy zachować przez cały okres użytkowania produktu na potrzeby kontrolny i późniejszej konsultacji. Nie usuwać i nie modyfikować oznaczeń produktu. Wycofać produkt z eksploatacji, jeżeli nie można wykonać kontroli zgodnie z zasadami regulacji. Wykonalne ostrzeżenie, osobalbali, w przypadku kontroli z przynależnym wad; nie należy nadaję się do dalszego użyciu;

•obecność pęknięć, zwłaszcza na ostrzu i połączeniu głowica-uchwyć

•obecność luzów między częściami sprzętu

•trwałe uszkodzenie uchwyty

•korozja powodująca silne zmiany na powierzchni metalu (choć nie znikają przy lekkim potrociu papierem ściernym)

•użycie końcówki uniemożliwiającej jej naostnienie

•zuzycie ostrza poza oznaczony limit (Fig.3)

•wstrząs i zrzeciuła lub nadpalenia smyczy

W razie obecności wad lub śladów zużycia produktu lub któregokolwiek z jego komponentów, także w przypadku jakichkolwiek wątpliwości, produkt należy wymienić, nawet jeżeli nie używany jest przewidzianym okresem jego żywotności. Uwaga: zmiana koloru może wskazywać na zanieczyszczenie chemieze. Każdy elementów wchodzących w skład systemu zabezpieczającego może ulec uszkodzeniu podczas upadku i z tego względu musi być zawsze skontrolowany przed ponownym użyciem. Każdy produkt, który zastęnicznię w ciężkim odпадniu, musi być wymieniony z uwagi na możliwość wystąpienia strukturalnych uszkodzeń nawet, jeśli produkt w połączeniu z innymi artykułami o odpowiednim charakterze oraz w zgodzie z normami europejskimi (EN), biorąc pod uwagę ograniczenia jakie obarczono za pomocą każdej pojedynczej części wyposażenia. W niniejszej instrukcji przedstawiono przykłady nieprawidłowego zastosowania, ale istnieje wiele innych możliwych przykładów niebezpiecznego użycia, których wymienienie nie jest możliwe. W miarę możliwości sprzęt ten powinien być uważany za osobisty. Jeżeli ze sprzętu korzysta kilka osób, wszyscy użytkownicy powinni mieć dostęp do niniejszej instrukcji i wszyscy powinni przestrzegać zaleceń i wytycznych w niej zawisaz.

**Zastosowanie**

Czyszczenie części wykonanych z tkaniny i plastiku

możemy myć wodą z dodatkiem neutralnego mydła (temperatura maksymalna 30°C) i pozostawić do swobodnego wyschnięcia, z dala od źródła ciepła.
**Czyszczenie części wykonanych z metalu**
możemy przy pomocy szorstkiej wydmuszki.
**Wykazanie: zdiagnozuj**
opis procedur dostępny jest na stronie **www.camp.it**.
**Temperatury przechowywania**
w temperaturze poniżej 80°C, aby zachowane zostały skuteczność działania i bezpieczeństwo wyrobu.
**Czynniki chemiczne**
wyrzucić wyrób w przypadku kontaktu z reagentami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub paliwami, które mogłyby zmienić charakterystykę wyrobu.
**Brud**
niezgodnie z zasadami higieny, należy zmywać brud z wyrobów.
**Przebieg**
zawieszony wyrób należy wyrzucić.

**PRZECHOWYWANIE**

Przeznaczony do przechowywania produkt w suchym, chłodnym i przewietrzonym miejscu, z dala od źródeł światła i ciepła, daleko wilgotności, ostrych przedmiotów lub krawędzi, substancji żrzących oraz innych możliwych źródeł uszkodzeń. Nie narażać produktu na działanie czynników atmosferycznych.

**ODPOWIEDZIALNOŚĆ**

Spółka C.A.M.P. SpA, lub dystrybutor, nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za szkody, obrażenia lub śmierć spowodowane nieprawidłowym użyciem lub modyfikacjami wprowadzonymi do wyrobu. Użytkownik jest odpowiedzialny za zrozumienie i stosowanie się do instrukcji na temat prawidłowego i bezpiecznego korzystania z wszelkich wyrobów dostarczonych przez firmę C.A.M.P. SpA oraz za korzystanie z nich wyłącznie do celów, do których zostały przeznaczone, jak również za stosowanie wszystkich procedur bezpieczeństwa. Przed użyciem sprzętu, należy opracować sposób, w jaki w przypadku zagrożenia może zostać skutecznie i bezpiecznie przerwanemu działaniu. Sa Państwo osobliście odpowiedzialni za swe działania i decyzje; jeśli nie są Państwo w stanie poradzić sobie ze związanym z tym ryzykiem i niebezpieczeństwem, nie powinni Państwo korzystać z tego sprzętu.

**TRYLĘTNIA GWARANCJA**

Okres gwarancji niniejszego wyrobu wynosi 3 lata począwszy od daty dokonania zakupu, i dotyczy wad materiału lub wad fabrycznych. Gwarancja nie obejmuje: normalnego zużycia, modyfikacji lub poprawek, nieprawidłowego przechowywania, korozji, uszkodzeń spowodowanych wypadkami lub zaniedbaniami oraz użyciem, do którego wyrób nie został przeznaczony.

**INFORMACJE SZCZEGÓŁOWE**

**INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA**

**Zastosowanie**

Czekany typu 1 są przeznaczone do poruszania się po śniegu i lodzie, czekany typu 2 na śniegu, lodzie, skałe i terenie mieszanym. Ich typ użycia odpowiadnie do określonego zastosowania, jak pokazano w tabeli A. Produkt przeznaczony jest do ochrony przed ryzykiem upadku z wysokości, czył chwyty wykorzystywane jest jako zakotwiczenie podczas uprawiania alpinizmu. W czasie transportu na ostre części należy nakładać gumowe ochronianie (C.A.M.P.ref.038910391).

**Regulacja smyczy**

Wykonalne smyczy zalezy od jej prawidłowej i dokładnej regulacji; należy ją wykonać przed użyciem czekana w terenie. W każdym przypadku regulacja smyczy należy wykonywać w rekawicach. Długość smyczy należy dostosować w taki sposób, aby pod obciążeniem podstawa dloni znajdowała się przy podstawie rączki (Fig.1).

**UWAGA:** smycze zostały zaprojektowane do podtrzymywania ciężaru osoby i w żadnym wypadku nie należy ich wykorzystywać jako systemu assekuracyjnego (posojowego).

**Wymówienie ostrzegawcze**

Wstrząsanie i niewłaściwe użycie poprzez ruch do przodu i do tyłu (Fig.2).

C.A.M.P. troszczy się o ciebie (CC4U)

Ten produkt firmy C.A.M.P. posiada wkładkę CC4U. Dzięki zastosowaniu specjalnej sygnalizacji system „CC4U” wskazuje utrące użytkownika produktu spowodowaną przez normalnej kontroli werkowej przetrzywanej przed użyciem; w taki sposób, że każdy użytkownik, produkt ten powinien być sprawdzany przez kompetentną osobę co najmniej raz w 12 miesięcy; należy rozważyć zwiększenie częstotliwości kontroli, jeżeli urządzenie używane jest w sposób więcej niż jedynego użytkownika.

Bezpieczeństwo użytkownika zależy na przbieżnej użyteczności a żywotności wybańeni. Kromě bezpeční vızıatni kontroly prováděné před, během a po každém použití musí být tento výrobek prohlédnut kompetentní osobou s minimální frekvencí jedenkrát za 12 měsíců; může zvýšení frekvence prohlídky v případě použití více než jednou osobou nebo při intenzivním používání. Zároveň data prvního použití a všech vykonávaných prohlídek musí být provedeni na listu životnosti výrobku; po celou dobu životnosti výrobku uchovávejte dokumentaci kvůli kontrolě a referenci. Neodstráňujte označení produktu ani do něj nezasahujte. Vyháďte výrobek; pokud ukle nezjistíte jeho úplnou historii nebo poslední kontrolu, nebuďte optimisti. Pokud objevíte na výrobku některou z následujících vad, potom jej musíte ihned vyřadit:
• přítomnost trhlin, zejména na ostrží a na spojení hlava/rukojeť

• přítomnost vůle mezi jednotlivými částmi nástroje

•koralá deformace rukojeť

•trvalá deformace ostrží

•takové opotrebení hrotu, které neumožňuje další ostření

•opotrebení ostrží, nad stanovenou meř (obr.3)

•spóřební lopatky

•tezy nebo splněné části na vodítkách

Pokud žádná nebo některá jeho součást jeji známky opotrebení nebo závad, musí být vyměněno i před koncem jeho předpokládané životnosti, a to i jen v případě pochybností. Upozornění: změna barvy může být známkou chemické kontaminace. Každý výrobek, který je součástí bezpečnostního systému může být poškozen během předem uvedené doby použití. Každý výrobek, který je součástí výrobek musí být po životnostní výměně, mohlo by dojít k neviditelnému poškození.

**ZIVLNJOSTA DOBA**

Koivinski delat: Življenjska doba izdelka je neomejena.

Časovna doba življenja izdelka je 10 let od datuma njegove prve uporabe in -uporabe ča usklajšanja. - je ni mogoe podaljšati dlje od preteka 12 let od izdelave. (Če je neto leto izdelave 2030, je življenjska doba konca leta 2042).

Koivinski delat / Tekstilne delsti: Živnotnost se roizuje v pripade, če neexistuj pñiemy, které nãznamenají změny vzhledu, a za podminky, že jsou prováděny pravidelně a kdykoliv alespoň jedenkrát za 12 měsíců, počínaje datem prvního použití výrobku, a že jsou výsledky zaznamenáány v listu životnosti výrobku. Životnost produktu však mohou zkřátkit následující faktory: intenzivní používání, poškození součástí výrobku, nepřehledné vysoké teploty, oděrné úrazy, možná údary, UV zářky, chemická chemické látky, vlhkost, mraz, pot, blato, prach, těžby při používání a při doporučeném skladování. V případě poškození, se výrobek již neposkytuje potřebnou bezpečnost, kontakujte společnosti C.A.M.P. SpA nebo distributora.

**PREPARAVA**

Vyrobek chrãte před vyřet uvedeným nebezpeěm.

SLOVENŠKI
<b>SPOLENE INFORMACIE</b>
Skupina C.A.M.P. izpolnjuje zahteve pohodnikov in plezacov z lahкими in inovativnimi izdelki. Izdelke načrtujemo, testiramo in proizvajamo v skladu s certifikacijskim sistemom kontrole kakovosti, kar vam zelimo zagotovljati njihovo zanesljivost in varnost. Ta navodila namenjamo za uporabo izdelka pred njegovo uporabo. Te informacije lahko uporabite tudi za zagotovitev varnosti izdelka in za opozorenje na nevarnosti uporabi izdelka. Ne odstrãnjajte žvižljivega lesa. Na navodila prebrite, potrdite se jih razumeti, strogo upoštevajte in jih shranite na varno. Če jih izgubite, jih lahko snamete s spletnega mesta <b>www.camp.it</b> . Izjava EU o skladnosti je mogoe prenesti s te spletne strani. Reproduriranje je dovoljeno izrodit navodila za uporabo v jeziku države, v kateri se izdelek prodaja. <p><b>UPORABA</b></p> <p>To opremo smete uporabljati le izravnje in vsposobljene osebe ali osebe pod nadzorom izurjenih in usposobljenih oseb. I te navdili ne boste naučili tehnik plezanja, alpinizma ali drugih povezovalnih in nespolnih dejavnosti. Te informacije so namenjene le strojno usposobljenim. Plezanje in druge dejavnosti, pri katerih je ta izdelek mogoe uporabiti, so potencialno nevarne dejavnosti. Nepravilna izbirã ali uporaba ali neukrepani v nevarnih situacijah. Izdelek se sme uporabljati le na način, ki je opisan v navodilih. Izdelek se ne sme predelati. Za uporabo skupaj z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti usostne lastnosti in biti v skladu z evropskimi standardi (EN), pri čemer uporabnik mora biti zdravstveno sposoben ter sposoben skrbeti za svojo varnost in ukrepani v nevarnih situacijah. Izdelek se sme uporabljati le na način, ki je opisan v navodilih. Izdelek se ne sme predelati. Za uporabo skupaj z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti usostne lastnosti in biti v skladu z evropskimi standardi (EN), pri čemer uporabnik mora biti zdravstveno sposoben ter sposoben skrbeti za svojo varnost in ukrepani v nevarnih situacijah. Izdelek se sme uporabljati le na način, ki je opisan v navodilih. Izdelek se ne sme predelati. Za uporabo skupaj z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti usostne lastnosti in biti v skladu z evropskimi standardi (EN), pri čemer uporabnik mora biti zdravstveno sposoben ter sposoben skrbeti za svojo varnost in ukrepani v nevarnih situacijah. Izdelek se sme uporabljati le na način, ki je opisan v navodilih. Izdelek se ne sme predelati. Za uporabo skupaj z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti usostne lastnosti in biti v skladu z evropskimi standardi (EN), pri čemer uporabnik mora biti zdravstveno sposoben ter sposoben skrbeti za svojo varnost in ukrepani v nevarnih situacijah. Izdelek se sme uporabljati le na način, ki je opisan v navodilih. Izdelek se ne sme predelati. Za uporabo skupaj z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti usostne lastnosti in biti v skladu z evropskimi standardi (EN), pri čemer uporabnik mora biti zdravstveno sposoben ter sposoben skrbeti za svojo varnost in ukrepani v nevarnih situacijah. Izdelek se sme uporabljati le na način, ki je opisan v navodilih. Izdelek se ne sme predelati. Za uporabo skupaj z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti usostne lastnosti in biti v skladu z evropskimi standardi (EN), pri čemer uporabnik mora biti zdravstveno sposoben ter sposoben skrbeti za svojo varnost in ukrepani v nevarnih situacijah. Izdelek se sme uporabljati le na način, ki je opisan v navodilih. Izdelek se ne sme predelati. Za uporabo skupaj z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti usostne lastnosti in biti v skladu z evropskimi standardi (EN), pri čemer uporabnik mora biti zdravstveno sposoben ter sposoben skrbeti za svojo varnost in ukrepani v nevarnih situacijah. Izdelek se sme uporabljati le na način, ki je opisan v navodilih. Izdelek se ne sme predelati. Za uporabo skupaj z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti usostne lastnosti in biti v skladu z evropskimi standardi (EN), pri čemer uporabnik mora biti zdravstveno sposoben ter sposoben skrbeti za svojo varnost in ukrepani v nevarnih situacijah. Izdelek se sme uporabljati le na način, ki je opisan v navodilih. Izdelek se ne sme predelati. Za uporabo skupaj z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti usostne lastnosti in biti v skladu z evropskimi standardi (EN), pri čemer uporabnik mora biti zdravstveno sposoben ter sposoben skrbeti za svojo varnost in ukrepani v nevarnih situacijah. Izdelek se sme uporabljati le na način, ki je opisan v navodilih. Izdelek se ne sme predelati. Za uporabo skupaj z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti usostne lastnosti in biti v skladu z evropskimi standardi (EN), pri čemer uporabnik mora biti zdravstveno sposoben ter sposoben skrbeti za svojo varnost in ukrepani v nevarnih situacijah. Izdelek se sme uporabljati le na način, ki je opisan v navodilih. Izdelek se ne sme predelati. Za uporabo skupaj z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti usostne lastnosti in biti v skladu z evropskimi standardi (EN), pri čemer uporabnik mora biti zdravstveno sposoben ter sposoben skrbeti za svojo varnost in ukrepani v nevarnih situacijah. Izdelek se sme uporabljati le na način, ki je opisan v navodilih. Izdelek se ne sme predelati. Za uporabo skupaj z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti usostne lastnosti in biti v skladu z evropskimi standardi (EN), pri čemer uporabnik mora biti zdravstveno sposoben ter sposoben skrbeti za svojo varnost in ukrepani v nevarnih situacijah. Izdelek se sme uporabljati le na način, ki je opisan v navodilih. Izdelek se ne sme predelati. Za uporabo skupaj z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti usostne lastnosti in biti v skladu z evropskimi standardi (EN), pri čemer uporabnik mora biti zdravstveno sposoben ter sposoben skrbeti za svojo varnost in ukrepani v nevarnih situacijah. Izdelek se sme uporabljati le na način, ki je opisan v navodilih. Izdelek se ne sme predelati. Za uporabo skupaj z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti usostne lastnosti in biti v skladu z evropskimi standardi (EN), pri čemer uporabnik mora biti zdravstveno sposoben ter sposoben skrbeti za svojo varnost in ukrepani v nevarnih situacijah. Izdelek se sme uporabljati le na način, ki je opisan v navodilih. Izdelek se ne sme predelati. Za uporabo skupaj z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti usostne lastnosti in biti v skladu z evropskimi standardi (EN), pri čemer uporabnik mora biti zdravstveno sposoben ter sposoben skrbeti za svojo varnost in ukrepani v nevarnih situacijah. Izdelek se sme uporabljati le na način, ki je opisan v navodilih. Izdelek se ne sme predelati. Za uporabo skupaj z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti usostne lastnosti in biti v skladu z evropskimi standardi (EN), pri čemer uporabnik mora biti zdravstveno sposoben ter sposoben skrbeti za svojo varnost in ukrepani v nevarnih situacijah. Izdelek se sme uporabljati le na način, ki je opisan v navodilih. Izdelek se ne sme predelati. Za uporabo skupaj z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti usostne lastnosti in biti v skladu z evropskimi standardi (EN), pri čemer uporabnik mora biti zdravstveno sposoben ter sposoben skrbeti za svojo varnost in ukrepani v nevarnih situacijah. Izdelek se sme uporabljati le na način, ki je opisan v navodilih. Izdelek se ne sme predelati. Za uporabo skupaj z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti usostne lastnosti in biti v skladu z evropskimi standardi (EN), pri čemer uporabnik mora biti zdravstveno sposoben ter sposoben skrbeti za svojo varnost in ukrepani v nevarnih situacijah. Izdelek se sme uporabljati le na način, ki je opisan v navodilih. Izdelek se ne sme predelati. Za uporabo skupaj z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti usostne lastnosti in biti v skladu z evropskimi standardi (EN), pri čemer uporabnik mora biti zdravstveno sposoben ter sposoben skrbeti za svojo varnost in ukrepani v nevarnih situacijah. Izdelek se sme uporabljati le na način, ki je opisan v navodilih. Izdelek se ne sme predelati. Za uporabo skupaj z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti usostne lastnosti in biti v skladu z evropskimi standardi (EN), pri čemer uporabnik mora biti zdravstveno sposoben ter sposoben skrbeti za svojo varnost in ukrepani v nevarnih situacijah. Izdelek se sme uporabljati le na način, ki je opisan v navodilih. Izdelek se ne sme predelati. Za uporabo skupaj z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti usostne lastnosti in biti v skladu z evropskimi standardi (EN), pri čemer uporabnik mora biti zdravstveno sposoben ter sposoben skrbeti za svojo varnost in ukrepani v nevarnih situacijah. Izdelek se sme uporabljati le na način, ki je opisan v navodilih. Izdelek se ne sme predelati. Za uporabo skupaj z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti usostne lastnosti in biti v skladu z evropskimi standardi (EN), pri čemer uporabnik mora biti zdravstveno sposoben ter sposoben skrbeti za svojo varnost in ukrepani v nevarnih situacijah. Izdelek se sme uporabljati le na način, ki je opisan v navodilih. Izdelek se ne sme predelati. Za uporabo skupaj z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti usostne lastnosti in biti v skladu z evropskimi standardi (EN), pri čemer uporabnik mora biti zdravstveno sposoben ter sposoben skrbeti za svojo varnost in ukrepani v nevarnih situacijah. Izdelek se sme uporabljati le na način, ki je opisan v navodilih. Izdelek se ne sme predelati. Za uporabo skupaj z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti usostne lastnosti in biti v skladu z evropskimi standardi (EN), pri čemer uporabnik mora biti zdravstveno sposoben ter sposoben skrbeti za svojo varnost in ukrepani v nevarnih situacijah. Izdelek se sme uporabljati le na način, ki je opisan v navodilih. Izdelek se ne sme predelati. Za uporabo skupaj z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti usostne lastnosti in biti v skladu z evropskimi standardi (EN), pri čemer uporabnik mora biti zdravstveno sposoben ter sposoben skrbeti za svojo varnost in ukrepani v nevarnih situacijah. Izdelek se sme uporabljati le na način, ki je opisan v navodilih. Izdelek se ne sme predelati. Za uporabo skupaj z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti usostne lastnosti in biti v skladu z evropskimi standardi (EN), pri čemer uporabnik mora biti zdravstveno sposoben ter sposoben skrbeti za svojo varnost in ukrepani v nevarnih situacijah. Izdelek se sme uporabljati le na način, ki je opisan v navodilih. Izdelek se ne sme predelati. Za uporabo skupaj z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti usostne lastnosti in biti v skladu z evropskimi standardi (EN), pri čemer uporabnik mora biti zdravstveno sposoben ter sposoben skrbeti za svojo varnost in ukrepani v nevarnih situacijah. Izdelek se sme uporabljati le na način, ki je opisan v navodilih. Izdelek se ne sme predelati. Za uporabo skupaj z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti usostne lastnosti in biti v skladu z evropskimi standardi (EN), pri čemer uporabnik mora biti zdravstveno sposoben ter sposoben skrbeti za svojo varnost in ukrepani v nevarnih situacijah. Izdelek se sme uporabljati le na način, ki je opisan v navodilih. Izdelek se ne sme predelati. Za uporabo skupaj z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti usostne lastnosti in biti v skladu z evropskimi standardi (EN), pri čemer uporabnik mora biti zdravstveno sposoben ter sposoben skrbeti za svojo varnost in ukrepani v nevarnih situacijah. Izdelek se sme uporabljati le na način, ki je opisan v navodilih. Izdelek se ne sme predelati. Za uporabo skupaj z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti usostne lastnosti in biti v skladu z evropskimi standardi (EN), pri čemer uporabnik mora biti zdravstveno sposoben ter sposoben skrbeti za svojo varnost in ukrepani v nevarnih situacijah. Izdelek se sme uporabljati le na način, ki je opisan v navodilih. Izdelek se ne sme predelati. Za uporabo skupaj z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti usostne lastnosti in biti v skladu z evropskimi standardi (EN), pri čemer uporabnik mora biti zdravstveno sposoben ter sposoben skrbeti za svojo varnost in ukrepani v nevarnih situacijah. Izdelek se sme uporabljati le na način, ki je opisan v navodilih. Izdelek se ne sme predelati. Za uporabo skupaj z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti usostne lastnosti in biti v skladu z evropskimi standardi (EN), pri čemer uporabnik mora biti zdravstveno sposoben ter sposoben skrbeti za svojo varnost in ukrepani v nevarnih situacijah. Izdelek se sme uporabljati le na način, ki je opisan v navodilih. Izdelek se ne sme predelati. Za uporabo skupaj z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti usostne lastnosti in biti v skladu z evropskimi standardi (EN), pri čemer uporabnik mora biti zdravstveno sposoben ter sposoben skrbeti za svojo varnost in ukrepani v nevarnih situacijah. Izdelek se sme uporabljati le na način, ki je opisan v navodilih. Izdelek se ne sme predelati. Za uporabo skupaj z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti usostne lastnosti in biti v skladu z evropskimi standardi (EN), pri čemer uporabnik mora biti zdravstveno sposoben ter sposoben skrbeti za svojo varnost in ukrepani v nevarnih situacijah. Izdelek se sme uporabljati le na način, ki je opisan v navodilih. Izdelek se ne sme predelati. Za uporabo skupaj z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti usostne lastnosti in biti v skladu z evropskimi standardi (EN), pri čemer uporabnik mora biti zdravstveno sposoben ter sposoben skrbeti za svojo varnost in ukrepani v nevarnih situacijah. Izdelek se sme uporabljati le na način, ki je opisan v navodilih. Izdelek se ne sme predelati. Za uporabo skupaj z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti usostne lastnosti in biti v skladu z evropskimi standardi (EN), pri čemer uporabnik mora biti zdravstveno sposoben ter sposoben skrbeti za svojo varnost in ukrepani v nevarnih situacijah. Izdelek se sme uporabljati le na način, ki je opisan v navodilih. Izdelek se ne sme predelati. Za uporabo skupaj z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti usostne lastnosti in biti v skladu z evropskimi standardi (EN), pri čemer uporabnik mora biti zdravstveno sposoben ter sposoben skrbeti za svojo varnost in ukrepani v nevarnih situacijah. Izdelek se sme uporabljati le na način, ki je opisan v navodilih. Izdelek se ne sme predelati. Za uporabo skupaj z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti usostne lastnosti in biti v skladu z evropskimi standardi (EN), pri čemer uporabnik mora biti zdravstveno sposoben ter sposoben skrbeti za svojo varnost in ukrepani v nevarnih situacijah. Izdelek se sme uporabljati le na način, ki je opisan v navodilih. Izdelek se ne sme predelati. Za uporabo skupaj z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti usostne lastnosti in biti v skladu z evropskimi standardi (EN), pri čemer uporabnik mora biti zdravstveno sposoben ter sposoben skrbeti za svojo varnost in ukrepani v nevarnih situacijah. Izdelek se sme uporabljati le na način, ki je opisan v navodilih. Izdelek se ne sme predelati. Za uporabo skupaj z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti usostne lastnosti in biti v skladu z evropskimi standardi (EN), pri čemer uporabnik mora biti zdravstveno sposoben ter sposoben skrbeti za svojo varnost in ukrepani v nevarnih situacijah. Izdelek se sme uporabljati le na način, ki je opisan v navodilih. Izdelek se ne sme predelati. Za uporabo skupaj z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti usostne lastnosti in biti v skladu z evropskimi standardi (EN), pri čemer uporabnik mora biti zdravstveno sposoben ter sposoben skrbeti za svojo varnost in ukrepani v nevarnih situacijah. Izdelek se sme uporabljati le na način, ki je opisan v navodilih. Izdelek se ne sme predelati. Za uporabo skupaj z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti usostne lastnosti in biti v skladu z evropskimi standardi (EN), pri čemer uporabnik mora biti zdravstveno sposoben ter sposoben skrbeti za svojo varnost in ukrepani v nevarnih situacijah. Izdelek se sme uporabljati le na način, ki je opisan v navodilih. Izdelek se ne sme predelati. Za uporabo skupaj z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti usostne lastnosti in biti v skladu z evropskimi standardi (EN), pri čemer uporabnik mora biti zdravstveno sposoben ter sposoben skrbeti za svojo varnost in ukrepani v</p>



ITALIANO
----------

#### INFORMAZIONI GENERALI

C.A.M.P. dà una risposta ai bisogni degli alpinisti e degli arrampicatori con dei prodotti leggeri e innovativi. Sono progettati, testati e fabbricati all'interno di un sistema qualità certificato, per offrirvi un prodotto affidabile e sicuro. Le presenti istruzioni sono destinate ad informarvi sul corretto utilizzo del prodotto per tutta la sua durata: **leggete, comprendete, rispettate rigorosamente e conservate queste istruzioni.** In caso di smarrimento, le istruzioni sono scaricabili dal sito **www.camp.it**. La dichiarazione di conformità UE è scaricabile da questo sito. Il rivenditore deve fornire il manuale istruzioni nella lingua del paese in cui il prodotto è venduto.

#### UTILIZZO

Questo equipaggiamento deve essere usato solo da persone addestrate e competenti oppure sotto supervisione di persone addestrate e competenti. Non in queste istruzioni non apprendete le tecniche dell'arrampicata, dell'alpinismo o di qualsiasi altra attività associata: dovete aver ricevuto una formazione adeguata prima di utilizzare questo equipaggiamento. Arrampicare, e ogni altra attività per la quale di questo prodotto può essere usato, è potenzialmente pericoloso. Un'inadeguata o impropria manutenzione del prodotto può causare danni, gravi ferite o morte. L'utilizzatore deve essere medicalmente idoneo ed in grado di controllare la sua sicurezza e di gestire le situazioni di emergenza. Il prodotto deve essere usato solo come di seguito descritto e non deve essere modificato. Deve essere usato in abbinamento ad altri articoli con caratteristiche adatte ed in accordo alle normative europee (EN), considerando i limiti di ogni singolo pezzo dell'equipaggiamento. In queste istruzioni sono rappresentati alcuni esempi di utilizzo improprio, ma esistono molti altri esempi di applicazioni sbagliate che è impossibile elencare o immaginare. Se possibile questo prodotto deve essere considerato come personale. In caso di utilizzo da parte di più persone, queste istruzioni devono essere messe a disposizione e rispettate da ogni utilizzatore.

#### MANUTENZIONE

*Pulizia delle parti tessili e plastiche:* lavare esclusivamente con acqua dolce e sapone neutro (temperatura max 30°C) e lasciare asciugare in modo naturale, lontano da fonti dirette di luce. *Pulizia delle parti metalliche:* lavare con acqua dolce ed asciugare. *Sanificazione:* le procedure sono disponibili sul sito **www.camp.it**. *Temperatura:* mantenere questo prodotto al di sotto di 80°C per non pregiudicare le prestazioni e la sicurezza del prodotto. *Agenti chimici:* buttare il prodotto in caso di contatto con reagenti chimici, solventi o carburanti, che potrebbero alterare le caratteristiche del prodotto. *Sporca non rimovibile:* macchie di non nota origine non rimosibili sono da considerarsi contaminazione chimica e comportano l'eliminazione del prodotto.

**CONSERVAZIONE**
Questo prodotto disubbaltonsi in un luogo fresco, asciutto e ventilato, lontano dalla luce e da fonti di calore, alta umidità, bordi od oggetti acuminati, sostanze corrosive o ogni altra possibile causa di danno o deterioramento. Non lasciare il prodotto esposto agli agenti atmosferici

#### RESPONSABILITÀ

C.A.M.P. S.p.A. o il distributore, non accetteranno alcuna responsabilità per danni, ferite o morte causate da un utilizzo improprio o da un prodotto C.A.M.P. modificato. È responsabilità dell'utilizzatore capire e seguire le istruzioni per il corretto e sicuro utilizzo di ogni prodotto fornito da o attraverso C.A.M.P. S.p.A, usarlo solo per le attività per cui è stato realizzato e applicare tutte le procedure di sicurezza. Prima dell'utilizzo, considerare come un eventuale salvataggio in caso di emergenza possono essere eseguite in sicurezza ed in modo efficiente. Sitele personalmente responsabili delle vostre azioni e decisioni: se non siete in grado di assumervi i rischi che ne derivano, non utilizzate questa attrezzatura.

#### GARANZIA 3 ANNI

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

**MAINTENANCE**
*Cleaning of the textile and plastic parts:* rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30°C) and let dry naturally away from direct heat. *Cleaning of metal parts:* rinse in clean water and then dry. *Sanitation:* the procedures are available on the website **www.camp.it**. *Temperature:* Always keep this product below 80°C so as not to affect the performance of the product. *Chemicals:* withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product. *Dirt that cannot be removed:* spots of unknown origin that cannot be removed should be considered chemical contamination and therefore require that the product be disposed of.

**STORAGE**
Store unpacked in a cool, dry and well-ventilated, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not leave the product exposed to the weather.
**RESPONSIBILITY**
The company C.A.M.P. S.p.A, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injuries or death resulting from misuse or modifications to a C.A.M.P. product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct safe use of any equipment supplied by or from C.A.M.P. S.p.A, that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary safety precautions. Considered as personal emergency equipment. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions: if you are not able or not in a position to assume these, do not use this equipment.

**3 YEAR WARRANTY**
This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

**CONSERVAZIONE**
Questo prodotto si disubbaltonsi in un luogo fresco, asciutto e ventilato, lontano dalla luce e da fonti di calore, alta umidità, bordi od oggetti acuminati, sostanze corrosive o ogni altra possibile causa di danno o deterioramento. Non lasciare il prodotto esposto agli agenti atmosferici

**MAINTENANCE**
*Cleaning of the textile and plastic parts:* rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30°C) and let dry naturally away from direct heat. *Cleaning of metal parts:* rinse in clean water and then dry. *Sanitation:* the procedures are available on the website **www.camp.it**. *Temperature:* Always keep this product below 80°C so as not to affect the performance of the product. *Chemicals:* withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product. *Dirt that cannot be removed:* spots of unknown origin that cannot be removed should be considered chemical contamination and therefore require that the product be disposed of.

**STORAGE**
Store unpacked in a cool, dry and well-ventilated, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not leave the product exposed to the weather.
**RESPONSIBILITY**
The company C.A.M.P. S.p.A, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injuries or death resulting from misuse or modifications to a C.A.M.P. product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct safe use of any equipment supplied by or from C.A.M.P. S.p.A, that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary safety precautions. Considered as personal emergency equipment. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions: if you are not able or not in a position to assume these, do not use this equipment.

**3 YEAR WARRANTY**
This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

**CONSERVAZIONE**
Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

**MAINTENANCE**
*Cleaning of the textile and plastic parts:* rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30°C) and let dry naturally away from direct heat. *Cleaning of metal parts:* rinse in clean water and then dry. *Sanitation:* the procedures are available on the website **www.camp.it**. *Temperature:* Always keep this product below 80°C so as not to affect the performance of the product. *Chemicals:* withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product. *Dirt that cannot be removed:* spots of unknown origin that cannot be removed should be considered chemical contamination and therefore require that the product be disposed of.

**STORAGE**
Store unpacked in a cool, dry and well-ventilated, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not leave the product exposed to the weather.
**RESPONSIBILITY**
The company C.A.M.P. S.p.A, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injuries or death resulting from misuse or modifications to a C.A.M.P. product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct safe use of any equipment supplied by or from C.A.M.P. S.p.A, that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary safety precautions. Considered as personal emergency equipment. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions: if you are not able or not in a position to assume these, do not use this equipment.
**3 YEAR WARRANTY**
This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

**CONSERVAZIONE**
Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

**MAINTENANCE**
*Cleaning of the textile and plastic parts:* rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30°C) and let dry naturally away from direct heat. *Cleaning of metal parts:* rinse in clean water and then dry. *Sanitation:* the procedures are available on the website **www.camp.it**. *Temperature:* Always keep this product below 80°C so as not to affect the performance of the product. *Chemicals:* withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product. *Dirt that cannot be removed:* spots of unknown origin that cannot be removed should be considered chemical contamination and therefore require that the product be disposed of.

**STORAGE**
Store unpacked in a cool, dry and well-ventilated, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not leave the product exposed to the weather.
**RESPONSIBILITY**
The company C.A.M.P. S.p.A, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injuries or death resulting from misuse or modifications to a C.A.M.P. product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct safe use of any equipment supplied by or from C.A.M.P. S.p.A, that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary safety precautions. Considered as personal emergency equipment. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions: if you are not able or not in a position to assume these, do not use this equipment.

**3 YEAR WARRANTY**
This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

**CONSERVAZIONE**
Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

**MAINTENANCE**
*Cleaning of the textile and plastic parts:* rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30°C) and let dry naturally away from direct heat. *Cleaning of metal parts:* rinse in clean water and then dry. *Sanitation:* the procedures are available on the website **www.camp.it**. *Temperature:* Always keep this product below 80°C so as not to affect the performance of the product. *Chemicals:* withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product. *Dirt that cannot be removed:* spots of unknown origin that cannot be removed should be considered chemical contamination and therefore require that the product be disposed of.

**STORAGE**
Store unpacked in a cool, dry and well-ventilated, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not leave the product exposed to the weather.
**RESPONSIBILITY**
The company C.A.M.P. S.p.A, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injuries or death resulting from misuse or modifications to a C.A.M.P. product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct safe use of any equipment supplied by or from C.A.M.P. S.p.A, that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary safety precautions. Considered as personal emergency equipment. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions: if you are not able or not in a position to assume these, do not use this equipment.

**3 YEAR WARRANTY**
This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

contaminazione chimica. Ogni elemento che fa parte del sistema di sicurezza può essere danneggiato durante una caduta e deve dunque sempre essere esaminato prima di essere riutilizzato. Ogni subitoto coinvolto in una grave caduta deve essere sostituito, in quanto può aver subito dei danni strutturali non visibili ad occhio nudo.

**DURATA DI VITA**

**Parti metalliche:** La durata di vita del prodotto è illimitata.
**Parti tessili:** La durata di vita è di 10 anni a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e, tenendo conto dello stoccaggio, non può in ogni caso protrarsi oltre la fine del dodicesimo anno dalla fabbricazione (es. anno di fabbricazione 2030, durata di vita fino a fine anno 2042).

**Parti metalliche / Parti tessili:** La durata di vita è da intendersi in assenza di cause che lo mettano fuori uso e a condizione di effettuare le ispezioni periodiche almeno una volta ogni 12 mesi a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e di registrare i risultati nella scheda di vita del prodotto. I seguenti fattori possono però ridurre la vita del prodotto e quindi il tempo di cui il componente del prodotto, modifico non autorizzate, temperature elevate, abrasioni, tagli, urti violenti, raggi UV, sostanze chimiche, umidità, gelo, sudore, fango, polvere, errori nell'uso e nella conservazione, contaminati. Nel dubbio che il prodotto non offra più la necessaria sicurezza, contattate la società C.A.M.P. SpA il distributore.

**TRASPORTO**
Proteggere il prodotto dai rischi sopraelencati.

ENGLISH
---------

#### GENERAL INFORMATION

C.A.M.P. meets the needs of mountaineers and climbers with light and innovative products. These are designed, tested and manufactured to a certified quality system, ensuring reliable and safe products. These instructions inform you about the correct use throughout the product's life, **read, understand, strictly respect and keep these instructions.** If lost, you can download the instructions from the web site **www.camp.it**. The EU declaration of conformity can be also downloaded from our site. The retailer must provide the instruction manual in the language of the country where the product is to be sold.

This equipment should be used only by trained and competent persons. Otherwise the user should be under the direct supervision of a trained and competent person. This notice will not teach you the techniques for climbing, alpinism or any other associated activity: you must have received qualified instruction before using this product. Climbing and any other activity for which these products may be used, is inherently dangerous. The consequences of incorrect selection, misuse or poor maintenance of equipment could result in damage, serious injury or death. The user must be medically fit and capable to control his own security and any possible emergency situations. The product should only be used as instructed and no alterations should be made to it in conjunction with any appropriate items of suitable specification and according to the EN standards, with due consideration to the limitations of each individual piece of equipment. This leaflet shows examples of improper utilizations of this product. Note that it is impossible to show or imagine all improper utilizations and that this product should be used only in the way specified by the manufacturer in this leaflet. If possible this product should be treated as personal. If used by multiple individuals, these instructions must be available for consultation and must be read by all users.

**MAINTENANCE**
*Cleaning of the textile and plastic parts:* rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30°C) and let dry naturally away from direct heat. *Cleaning of metal parts:* rinse in clean water and then dry. *Sanitation:* the procedures are available on the website **www.camp.it**. *Temperature:* Always keep this product below 80°C so as not to affect the performance of the product. *Chemicals:* withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product. *Dirt that cannot be removed:* spots of unknown origin that cannot be removed should be considered chemical contamination and therefore require that the product be disposed of.

**STORAGE**
Store unpacked in a cool, dry and well-ventilated, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not leave the product exposed to the weather.
**RESPONSIBILITY**
The company C.A.M.P. S.p.A, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injuries or death resulting from misuse or modifications to a C.A.M.P. product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct safe use of any equipment supplied by or from C.A.M.P. S.p.A, that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary safety precautions. Considered as personal emergency equipment. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions: if you are not able or not in a position to assume these, do not use this equipment.

**3 YEAR WARRANTY**
This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

**CONSERVAZIONE**
Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

**MAINTENANCE**
*Cleaning of the textile and plastic parts:* rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30°C) and let dry naturally away from direct heat. *Cleaning of metal parts:* rinse in clean water and then dry. *Sanitation:* the procedures are available on the website **www.camp.it**. *Temperature:* Always keep this product below 80°C so as not to affect the performance of the product. *Chemicals:* withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product. *Dirt that cannot be removed:* spots of unknown origin that cannot be removed should be considered chemical contamination and therefore require that the product be disposed of.

**STORAGE**
Store unpacked in a cool, dry and well-ventilated, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not leave the product exposed to the weather.
**RESPONSIBILITY**
The company C.A.M.P. S.p.A, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injuries or death resulting from misuse or modifications to a C.A.M.P. product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct safe use of any equipment supplied by or from C.A.M.P. S.p.A, that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary safety precautions. Considered as personal emergency equipment. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions: if you are not able or not in a position to assume these, do not use this equipment.

**3 YEAR WARRANTY**
This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

**CONSERVAZIONE**
Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

**MAINTENANCE**
*Cleaning of the textile and plastic parts:* rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30°C) and let dry naturally away from direct heat. *Cleaning of metal parts:* rinse in clean water and then dry. *Sanitation:* the procedures are available on the website **www.camp.it**. *Temperature:* Always keep this product below 80°C so as not to affect the performance of the product. *Chemicals:* withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product. *Dirt that cannot be removed:* spots of unknown origin that cannot be removed should be considered chemical contamination and therefore require that the product be disposed of.

**STORAGE**
Store unpacked in a cool, dry and well-ventilated, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not leave the product exposed to the weather.
**RESPONSIBILITY**
The company C.A.M.P. S.p.A, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injuries or death resulting from misuse or modifications to a C.A.M.P. product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct safe use of any equipment supplied by or from C.A.M.P. S.p.A, that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary safety precautions. Considered as personal emergency equipment. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions: if you are not able or not in a position to assume these, do not use this equipment.

**3 YEAR WARRANTY**
This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

**CONSERVAZIONE**
Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

**MAINTENANCE**
*Cleaning of the textile and plastic parts:* rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30°C) and let dry naturally away from direct heat. *Cleaning of metal parts:* rinse in clean water and then dry. *Sanitation:* the procedures are available on the website **www.camp.it**. *Temperature:* Always keep this product below 80°C so as not to affect the performance of the product. *Chemicals:* withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product. *Dirt that cannot be removed:* spots of unknown origin that cannot be removed should be considered chemical contamination and therefore require that the product be disposed of.

**STORAGE**
Store unpacked in a cool, dry and well-ventilated, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not leave the product exposed to the weather.
**RESPONSIBILITY**
The company C.A.M.P. S.p.A, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injuries or death resulting from misuse or modifications to a C.A.M.P. product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct safe use of any equipment supplied by or from C.A.M.P. S.p.A, that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary safety precautions. Considered as personal emergency equipment. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions: if you are not able or not in a position to assume these, do not use this equipment.

**3 YEAR WARRANTY**
This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

**CONSERVAZIONE**
Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

**MAINTENANCE**
*Cleaning of the textile and plastic parts:* rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30°C) and let dry naturally away from direct heat. *Cleaning of metal parts:* rinse in clean water and then dry. *Sanitation:* the procedures are available on the website **www.camp.it**. *Temperature:* Always keep this product below 80°C so as not to affect the performance of the product. *Chemicals:* withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product. *Dirt that cannot be removed:* spots of unknown origin that cannot be removed should be considered chemical contamination and therefore require that the product be disposed of.

**STORAGE**
Store unpacked in a cool, dry and well-ventilated, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not leave the product exposed to the weather.
**RESPONSIBILITY**
The company C.A.M.P. S.p.A, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injuries or death resulting from misuse or modifications to a C.A.M.P. product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct safe use of any equipment supplied by or from C.A.M.P. S.p.A, that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary safety precautions. Considered as personal emergency equipment. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions: if you are not able or not in a position to assume these, do not use this equipment.

- cracks on the picks and the connection between head and shaft
- play between the different parts of the tool
- permanent deformation of the shaft
- permanent deformation of the pick
- deep corrosion that seriously alters the surface state of the metal (which does not disappear after a light rubbing with emery paper)
- wear of the spike, when sharpening is no longer possible
- wear of the pick over the marked limit (Fig.3)
- wear of the adze
- cut, tears and abrasions of the leath
- If the component or one of its parts shows signs of wear or defects, it must be replaced, even before the end of its expected lifetime. Attention: colors change can indicate chemical contamination. It must be replaced if there is any doubt about its condition. Each product in the safety system can be damaged during a fall and must be always inspected before use it again. Do not continue to use a product after a major fall because a damage may have occurred, even no external signs are visible.

**LIFETIME**
Metal parts: The lifetime of the product is unlimited.
**Textile parts:** The lifetime of the product is 10 years from the date the product is first used (taking storage into consideration) in any case cannot exceed the end of the twelfth year from manufacturing (i.e. manufacture year 2030, lifetime until end of 2042, or 10 year from the date of first use, whichever comes first).

**TRANSPORTO**
Proteggere il prodotto dai rischi such those detailed above.

FRANÇAIS
----------

#### INFORMATIONS GENERALES

C.A.M.P. apporte une réponse à tous les besoins des alpinistes et grimpeurs avec des produits légers et novateurs. Ils sont conçus, testés et fabriqués selon un système qualité certifié pour vous apporter un matériel fiable et performant. La présence notable des risques dans l'utilisation du produit, le fait que l'utilisateur ne peut être utilisé, est inhérentement dangereux. Les conséquences de incorrect selection, misuse or poor maintenance of equipment could result in damage, serious injury or death. The user must be medically fit and capable to control his own security and any possible emergency situations. The product should only be used as instructed and no alterations should be made to it in conjunction with any appropriate items of suitable specification and according to the EN standards, with due consideration to the limitations of each individual piece of equipment. This leaflet shows examples of improper utilizations of this product. Note that it is impossible to show or imagine all improper utilizations and that this product should be used only in the way specified by the manufacturer in this leaflet. If possible this product should be treated as personal. If used by multiple individuals, these instructions must be available for consultation and must be read by all users.

**MAINTENANCE**
*Cleaning of the textile and plastic parts:* rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30°C) and let dry naturally away from direct heat. *Cleaning of metal parts:* rinse in clean water and then dry. *Sanitation:* the procedures are available on the website **www.camp.it**. *Temperature:* Always keep this product below 80°C so as not to affect the performance of the product. *Chemicals:* withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product. *Dirt that cannot be removed:* spots of unknown origin that cannot be removed should be considered chemical contamination and therefore require that the product be disposed of.

**STORAGE**
Store unpacked in a cool, dry and well-ventilated, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not leave the product exposed to the weather.
**RESPONSIBILITY**
The company C.A.M.P. S.p.A, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injuries or death resulting from misuse or modifications to a C.A.M.P. product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct safe use of any equipment supplied by or from C.A.M.P. S.p.A, that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary safety precautions. Considered as personal emergency equipment. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions: if you are not able or not in a position to assume these, do not use this equipment.

**3 YEAR WARRANTY**
This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

**CONSERVAZIONE**
Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

**MAINTENANCE**
*Cleaning of the textile and plastic parts:* rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30°C) and let dry naturally away from direct heat. *Cleaning of metal parts:* rinse in clean water and then dry. *Sanitation:* the procedures are available on the website **www.camp.it**. *Temperature:* Always keep this product below 80°C so as not to affect the performance of the product. *Chemicals:* withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product. *Dirt that cannot be removed:* spots of unknown origin that cannot be removed should be considered chemical contamination and therefore require that the product be disposed of.

**STORAGE**
Store unpacked in a cool, dry and well-ventilated, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not leave the product exposed to the weather.
**RESPONSIBILITY**
The company C.A.M.P. S.p.A, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injuries or death resulting from misuse or modifications to a C.A.M.P. product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct safe use of any equipment supplied by or from C.A.M.P. S.p.A, that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary safety precautions. Considered as personal emergency equipment. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions: if you are not able or not in a position to assume these, do not use this equipment.

**3 YEAR WARRANTY**
This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

**CONSERVAZIONE**
Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

**MAINTENANCE**
*Cleaning of the textile and plastic parts:* rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30°C) and let dry naturally away from direct heat. *Cleaning of metal parts:* rinse in clean water and then dry. *Sanitation:* the procedures are available on the website **www.camp.it**. *Temperature:* Always keep this product below 80°C so as not to affect the performance of the product. *Chemicals:* withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product. *Dirt that cannot be removed:* spots of unknown origin that cannot be removed should be considered chemical contamination and therefore require that the product be disposed of.

**STORAGE**
Store unpacked in a cool, dry and well-ventilated, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not leave the product exposed to the weather.
**RESPONSIBILITY**
The company C.A.M.P. S.p.A, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injuries or death resulting from misuse or modifications to a C.A.M.P. product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct safe use of any equipment supplied by or from C.A.M.P. S.p.A, that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary safety precautions. Considered as personal emergency equipment. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions: if you are not able or not in a position to assume these, do not use this equipment.

**3 YEAR WARRANTY**
This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

**CONSERVAZIONE**
Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

**MAINTENANCE**
*Cleaning of the textile and plastic parts:* rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30°C) and let dry naturally away from direct heat. *Cleaning of metal parts:* rinse in clean water and then dry. *Sanitation:* the procedures are available on the website **www.camp.it**. *Temperature:* Always keep this product below 80°C so as not to affect the performance of the product. *Chemicals:* withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product. *Dirt that cannot be removed:* spots of unknown origin that cannot be removed should be considered chemical contamination and therefore require that the product be disposed of.

**STORAGE**
Store unpacked in a cool, dry and well-ventilated, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not leave the product exposed to the weather.
**RESPONSIBILITY**
The company C.A.M.P. S.p.A, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injuries or death resulting from misuse or modifications to a C.A.M.P. product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct safe use of any equipment supplied by or from C.A.M.P. S.p.A, that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary safety precautions. Consider